

Situation 1

Takashi and Keiko are talking about their plan for the New Year.

Dialogue

たかし：しょうがつ、いっぱくふつか、りょこういに行かない？

けいこ：行きたい。

たかし：じゃあ、りょこうさききを決めよう。

けいこ：うん。

たかし：こくない、かいがい、国内と海外ならどっちがいい？

けいこ：どっちもいいね。でも、こくない、ほう、国内の方がいいかな。

たかし：どうして？

けいこ：だって、かいがい、い、じかん、海外に行く時間ないじゃん。

たかし：たし、いっぱくふつか、確かに。一泊二日だとね。

けいこ：うん。

たかし：それじゃあ、こくない、りょこうさきき、国内にしよう。おすすめの旅行先ある？

けいこ：りょこうさきき、おすすめの旅行先か。

たかし：うん。

けいこ：それじゃあ、きょうと、京都なんてどう？

たかし：きょうとい、京都行ったことないな。

けいこ：とって、まち、もいい町だよ。

たかし：そうなんだ。

けいこ：^{ふる}古い^{たてももの}建物がいっぱいあるの。

たかし：^{ふる}古い^{たてももの}建物か。^{きょうみ}興味あるな。

けいこ：^{きょうみ}興味あるなら^{きょうと}京都にしようよ。

たかし：じゃあ^{しょうがつ}正月の^{りょこう}旅行は^{きょうと}京都にしよう！

けいこ：^{しょうがつ}お正月^{たの}が楽しみ。

Breakdown

たかし：^{しょうがつ}正月、^{いっばくふつか}一泊二日^{りょこう}で旅行^いに行かない？

Takashi: Shall we go on a trip for two days and one night during the New Year?

- ^{しょうがつ}正月 New Year

- ^{はく}～泊...日 ^{にち}... days and ^{さんばくよっかと}～ nights; ホテルに三泊四日泊まります。I'll stay at the hotel for 4 days (3 nights)

けいこ：行きたい。

Keiko: I'd love to go.

たかし：じゃあ^{りょこうさき}旅行先^きを決めよう。

Takashi: Then let's decide where we will go (the destination of the trip).

けいこ：うん。

Keiko: Okay.

たかし：^{こくない}国内^{かいがい}と海外ならどっちがいい？

Takashi: Between in the country and overseas, which would you prefer?

- ^{こくない}国内 domestic; in-country
- ^{かいがい}海外 overseas; abroad; foreign
- どっち which (of the two); どっちか either (A or B); どっちも both; どっちでも either: どっちでもいいよ。 Either will do.

けいこ：どっちもいいね。でも、^{こくない}国内^{ほう}の方がいいかな。

Keiko: Both are nice. But I guess I'd rather go somewhere in the country.

たかし：どうして？

Takashi: Why?

けいこ：だって、^{かいがい}海外^いに行く時間^{じかん}ないじゃん。

Keiko: After all, we don't have time to go overseas, do we?

たかし：^{たし}確かに。^{いっばくふつか}一泊二日だとね。

Takashi: That's true. If it's two days and one night (we don't have enough time).

けいこ：うん。

Keiko: Yeah.

たかし：それじゃあ国内こくないにしよう。おすすめの旅行先りょこうさきある？

Takashi: Then let's go somewhere in the country. Do you have a recommended destination?

- それじゃあ then; well; so
- おすすめ recommendation, advice; おすすめする to recommend, to advise

けいこ：おすすめの旅行先りょこうさきか。

Keiko: A recommended destination, huh?

たかし：うん。

Takashi: Yeah.

けいこ：それじゃあ京都きょうとなんてどう？

Keiko: Well then, how about Kyoto?

- 京都きょうと Kyoto (prefecture or city)

たかし：京都きょうと行ったことないな。

Takashi: I've never been to Kyoto.

けいこ：とってもいい町まちだよ。

Keiko: It's a really nice town.

たかし：そうなんだ。

Takashi: I see.

けいこ：古い建物ふる たてものがいっぱいあるの。

Keiko: There are many old buildings.

- 建物たてもの building

たかし：古い建物ふる たてものか。興味きょうみあるな。

Takashi: Old buildings, huh? I'm interested.

けいこ：興味きょうみあるなら京都きょうとにしようよ。

Keiko: If you're interested, let's go to Kyoto.

たかし：じゃあ正月しょうがつの旅行りょこうは京都きょうとにしよう！

Takashi: Then let's go to Kyoto for our trip during the New Year!

けいこ：お正月しょうがつがたのしみ。

Kiko: I can't wait for the New Year.

Situation 2

Nakajima-kun is asking Satake-san, a senior that he is curious about, about her taste in men.

Dialogue

なかじま せんばい だんせい この
中島：先輩、どんな男性が好みですか？

さたけ やさ えがお ひと
佐竹：優しく、笑顔がかわいい人。

なかじま やさ いちばんだいじ
中島：優しいことが、一番大事ですか？

さたけ やさ ひと えがお き
佐竹：うん。優しい人は、笑顔もかわいい気がする。

なかじま
中島：なるほど。

さたけ ころ お つ やさ ひと いっしょ
佐竹：それに、心も落ち着くしね。優しい人と一緒だど。

なかじま ころ お つ だいじ
中島：心が落ち着くのは大事ですね。

さたけ だいじ
佐竹：うん。とっても大事！

なかじま やさ あんしん
中島：でも優しいからって、安心したらだめですよ。

さたけ
佐竹：どうして？

なかじま やさ ひと
中島：優しくても、うそをつく人はいます。

さたけ たし やさ ひと
佐竹：確かに。じゃあ、優しくて、うそをつかない人。

なかじま あんしん
中島：それなら安心できますね。

さたけ なかじまくん この
佐竹：中島君の好みは？

なかじま ぼく せんばい この
中島：僕は先輩が好みです。

さたけ ぜったい
佐竹：えー？絶対うそだ！

なかじま
中島：うそじゃないです。真剣しんけんに考かんがえてください。

さたけ
佐竹：わかった。真剣しんけんに考かんがえるね。ありがとう。

Breakdown

なかじま せんばい だんせい この
中島：先輩、どんな男性が好みですか？

Nakajima: Senpai, what kind of men do you like (what kind of man is your type)?

- せんばい
先輩 senior; elder
- この
好み liking; taste; type

さたけ やさ えがお ひと
佐竹：優しく、笑顔がかわいい人。

Satake: Someone who's kind and has a cute smile.

- やさ
優しい gentle; tender; kind; friendly
- えがお
笑顔 smiling face

なかじま やさ いちばんだいじ
中島：優しいことが、一番大事ですか？

Nakajima: Is being kind the most important thing?

さたけ やさ ひと えがお き
佐竹：うん。優しい人は、笑顔もかわいい気がする。

Satake: Yeah. I feel like kind people have cute smiles too.

なかじま
中島：なるほど。

Nakajima: I see.

さたけ ころ お つ やさ ひと いっしょ
佐竹：それに、心も落ち着くしね。優しい人と一緒だど。

Satake: Also, I feel calm. When I'm with someone kind.

- お つ
落ち着く to settle; to calm down

なかじま ころ お つ だいじ
中島：心が落ち着くのは大事ですね。

Nakajima: It's important to feel calm, isn't it?

さたけ だいじ
佐竹：うん。とっても大事！

Satake: Yeah. It's very important!

なかじま やさ あんしん
中島：でも優しいからって、安心したらだめですよ。

Nakajima: But you shouldn't let your guard down just because a man is kind.

- あんしん あんしん
安心 peace of mind, relief; 安心する to feel relieved

さたけ
佐竹：どうして？

Satake: Why?

なかじま やさ ひと
中島：優しくても、うそをつく人はいます。

Nakajima: There are people who lie even though they're kind.

- うそ lie, falsehood; No way!, Really?; うそ(を)つく to tell a lie, to lie

さたけ たし やさ ひと
佐竹：確かに。じゃあ、優しくて、うそをつかない人。

Satake: That's true. In that case, someone who's kind and doesn't lie.

なかじま あんしん
中島：それなら安心できますね。

Nakajima: In that case, you can let your guard down.

さたけ なかじまくん この
佐竹：中島君の好みは？

Satake: What about your preferred type, Nakajima-kun?

なかじま ぼく せんぱい この
中島：僕は先輩が好みです。

Nakajima: You are my preferred type, Senpai.

さたけ ぜったい
佐竹：えー？絶対うそだ！

Satake: Huh? That's definitely a lie!

なかじま しんけん かんが
中島：うそじゃないです。真剣に考えてください。

Nakajima: It's not a lie. Please think about it seriously.

- しんけん
真剣 serious

さたけ しんけん かんが
佐竹：わかった。真剣に考えるね。ありがとう。

Satake: Alright. I'll think about it seriously, okay? Thanks.